



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	3575	12/10/2021

OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI GARA PER I LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA PONTE SNAM - RIFACIMENTO IMPALCATO E PAVIMENTAZIONE - APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA E FINANZIAMENTO DELLA SPESA - € 168.000,00 (IVA 22% ESCLUSA)

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DIE ARBEITEN ZUR AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER SNAM-BRÜCKE - ERNEUERUNG DES TRAGWERKS UND DES BODENBELAGS GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE UND VERBUCHUNG DER KOSTEN - € 168.000,00 (OHNE 22% MWST.)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Che con delibera di Giunta n. 4 del 18.01.2021 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2021/2023 (parte finanziaria).</p>	<p>mit Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2021-2023 (finanzieller Teil) genehmigt</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 – 2023 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 – 2023 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3328 del</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung</p>

23/09/21 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 3328 vom 23/09/21, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che :

con delibera della Giunta Comunale n. 490 del 20/09/2021 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo dei lavori di

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 490 vom 20/09/2021 wurde das Ausführungsprojekt für die ausserordentliche Instandhaltung der SNAM-

manutenzione straordinaria ponte SNAM - Brücke - Erneuerung des Tragwerks und des
 rifacimento impalcato e pavimentazione per Bodenbelags in der Höhe von € 204.850,00 in
 l'importo di € 204.850,00 technischer Sicht genehmigt.

a. Lavori - Arbeiten	Euro	150.000,00
a1) Importo lavori soggetto a ribasso - Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt	Euro	145.712,67
a2) oneri di sicurezza NON soggetti a ribasso - Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	Euro	4.287,33
b. per somme a disposizione dell'Amministrazione - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen		54.850,00
b1) imprevisti - Unvorgesehenes	Euro	5.000,00
b2) spese tecniche - technische Ausgabe	Euro	12.000,00
b3) Prove materiali		500,00
B4) IVA 22% su a. + b1) +b2) +b3) - MwSt. 22% zu a. + b1) + b2) +b3)	Euro	36.850,00
B5) Assicurazione progettisti e verificatori - Versicherung Projekt. und Prüfer		500,00
Totale - Summe a + b	Euro	204.850,00

il progetto prevede per i lavori in oggetto
 indicati quanto segue:

- Sostituzione dell'attuale impalcato in
 legno con un nuovo impalcato acciaio-
 cls con pavimentazione in gussasphalt;
- Realizzazione di due giunti;
- Realizzazione di un nuovo corrimano
 con rete X-tend.

Precisato altresì che i lavori sono previsti nel
 piano triennale delle opere pubbliche 2021 -
 2022- 2023 con codice CUI
 L00389240219202100005 e CUP
 I57H21000270003;

che il RUP dei lavori in oggetto è il dott. ing.
 Stefano Stringari

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la
 procedura necessaria per affidare i lavori
 sopraindicati;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2
 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è
 stato suddiviso in lotti aggiudicabili
 separatamente in quanto i lavori sono
 interconnessi e non possono essere eseguiti in

Das Projekt sieht für die im Betreff genannten
 Arbeiten folgendes vor:

- Austausch der Holzstruktur mit einer neuen
 Tragstruktur in Verbundbauweise und
 einem Gussasphaltbelag;
- Errichtung von zwei Dehnfugen;
- Ausführung eines neuen Handlaufes mit
 einem X-Tend-Netz.

- Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der
 öffentlichen Bauaufträge 2021-2022 2023 - der
 Gemeinde Bozen mit CUI Kodex
 L00389240219202100005 und CUP
 I57H21000270003 enthalten;

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten
 Arbeiten ist Dr. Ing. Stefano Stringari

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige
 Verfahren, um die obengenannten Arbeiten ,
 einzuleiten.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G.
 Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu
 vergebende Lose unterteilt wurde, da es die
 Arbeiten untereinander verbunden sind und nicht
 unabhängig voneinander ausgeführt werden

interventi distinti

können.

Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", per i lavori di manutenzione straordinaria ponte SNAM - rifacimento impalcato e pavimentazione

- aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 9 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für die Arbeiten Ausserordentliche Instandhaltung der SNAM-Brücke - Erneuerung des Tragwerks auszuschreiben;

che i lavori sono da affidare per l'importo di Euro 150.000,00 (I.V.A. esclusa), di cui Euro 4.287,33 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso,

Die zu verdingenden Arbeiten im Wert von 150.000,00 Euro (ohne MwSt.), davon 4.287,33 Euro (ohne MwSt.) für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen sind

- di individuare ai sensi degli artt. 26 e 27 comma 5 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e 12 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", almeno n. 5 operatori economici da invitare alla procedura negoziata mediante **l'elenco telematico degli operatori economici**;

- und weiters gemäß Art. 26 und 27, Abs 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Artt. 9 und 12 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" **mindesten** Nr. 5 Wirtschaftsteilnehmer aus dem telematischen **Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer** zur Einladung zum Verhandlungsverfahren auszuwählen;

- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale parte I e II, che forma parte integrante del presente provvedimento.

- Die essentiellen vertraglichen Klauseln sind im der Sondervergabebedingungen Teil I und Teil II enthalten, welcher Teil der vorliegenden Maßnahme ist

- di rispettare le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura negoziata;

- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

- che la gara è esperita con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n.

- der Zuschlag wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33 des L.G. Nr.

16/2015 e dell'art. 95 del Codice, in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il seguente metodo:

ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara;

- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo **30 giorni**;

-

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

16/2015, und soweit mit diesem vereinbar, nach Artikel 95 des Kodex anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch:

Abschlag auf die Positionen des Preisverzeichnisses;

- einen Abgabetermin für die Angebote festzulegen: mindestens **30 Tage**,

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch mittels im Wege des Briefverkehrs gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird

- der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen,

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	4109	10052.02.010900039	Manutenzione ponti cittadini (impermeabilizzazioni - scarichi giunti di dilatazione)	204.850,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor

STRINGARI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e2913936d8c76e514faa3655802d6994bae3bbb36cdf2f6eb26e31a3b2de9171 - 7107295 - det_testo_proposta_12-10-2021_08-19-37.doc
8418e7f7fb9a1d98b728f3fa6c31b38e8f4a889bb75f763233ab625c4029ac54 - 7107296 - det_Verbale_12-10-2021_08-20-23.doc
f17c22ca02e169794bfbcb29f58efc434cf6ca9b606b2b743a4b2a949a5d9ae78 - 7107313 - modello_Allegato Impegno.doc
0ced060f23dbc04a835265f2a9b2affac4d0f00c8ed5264d0666a94577033b98 - 7108726 - GARA PONTE modello_Allegato Impegno.pdf